



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1997/L.8/Rev.1
22 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会
第五届会议
1997年4月8日至25日
议程项目4

全面审查和评价《21世纪议程》
实施情况的大会特别会议的筹备工作

与主要群体的对话会议

与农人的对话会议的摘要报告

(1997年4月16日)

主席：莫妮卡·林-洛赫尔女士(瑞士)，可持续发展委员会副主席

协调员：琳达·埃尔斯维克女士，美国世界可持续农业协会

发言者：下列组织的农人代表发了言：瑞典农人联合会、丹麦农人联盟、加拿大全国农人联盟、赞比亚农业妇女、尼加拉瓜全国农业和畜牧业联盟、加拿大新布伦斯威克农业联合会、俄罗斯联邦莫斯科公民倡议中心和印度卡纳塔克邦农人协会。

发言

地球问题首脑会议提高了对于农业、环境和发展间重要环节的认识。农人们更加认识到自己对社会环境的责任。他们越来越要对付农业作法的环境影响,以及寻找和执行解决办法。粮食和农业问题使得大家从可持续发展的抽象概念转而认识到一定程度的具体性和意义。农场管理和资源养护、技术发展、土地占有制、贸易和妇女的作用只是农人与政府间讨论的许多问题的一小部分。

活动

农人正在主动采取行动,促进可持续的农业。其中部分活动是:

- 丹麦的一个自愿农业方案在国家 and 地方一级联系参与者,并允许农人自视为社会不可分割的组成部分。该方案教育农人和促进良好的农业作法。该方案还制订农药和肥料使用、动物肥料、水质、能源消耗和科研的标准。这个方案在农人参与管制程序和消费者支持下执行。
- 已经开展的不同方案包括根据自我评价、生态核查和良好农业作法守则的一些环境农业计划(加拿大、瑞典)。
- 赞比亚妇女已为女农民设立方案,它赋予妇女权力,并传授她们有关可持续农业作法与管理知识。
- 俄罗斯联邦有一团体在某美国非政府组织协助下,拟订出特别重视女农人的供农人使用的协商程序。该方案向生产者和消费者传授有关可持续农业的知识。
- 土地占有制改革、农业合作社、农村银行和农村妇女服务都有助于在几个国家里给可持续农业设立支持性的经济和社会框架。

障碍

农人在贫穷和低收入、缺乏土地占有、贸易政策和对待生物多样性态度方面面临种种障碍。今举例说明如下。

- 农人历来一向被看成是土地的开发人。
- 不可靠的土地占有制和贫穷，政府的忽略和农村地区缺乏投资会损害可持续农业努力，特别是在发展中国家。
- 低农业净额收入迫使农民只对其活动的环境影响作短期考虑，不考虑其长期影响。此外，这样低的前景无法吸引青年人从事农业，导致农业人口老化（在工业化国家）或农业女性化（在发展中国家）。
- 有利现金作物生产的政策往往导致不可持续的农业。
- 世界贸易组织和贸易自由化是对农人产生不利影响的分水岭。全球市场确定生产什么、由谁生产和由谁控制生产出来的东西。经济全球化取代了保障粮食安全手段，并使决策旁落到公共体制之外。
- 对一些国家来说，出口壁垒，特别是对加工和半加工农产品逐渐增加的关税，对其农业活动造成有害影响，并且剥夺它们发展本国农产加工业的机会。
- 农人因为种种理由，包括财务限制，很难参加国际舞台活动。
- 工业化国家的既得利益者拒绝承认农人和原住民是生物多样性的养殖者、拥有者和养护者。
- 市区和工业地区的扩大威胁主要的农用土地。
- 有机农业不受政府注意和承认。

优先事项

- 农人概述的优先次序包括无害环境的农业技术、土地占有制、伙伴和贸易。举例如下。
- 利用当地知识查明问题和寻找当地解决办法，和长期土地占有制对可持续农业至为重要。
- 农业是长期事业，因此，农民们需要在一个长期的，有可预期前景和政策的环境下工作。
- 农人无法单独开展可持续农业。农人与当局间的密切合作是在诸如肥料、化肥和杀虫药，畜牧密集度和自然保护区领域制定法律框架的不可少因素。
- 科研是促进使用农业作法的重要因素。因此农人应加强与科技机构的联盟关系。
- 改善与农用工业、环境和养护团体和与消费者协会的对话也是必要的。
- 需要更加重视贸易自由化对农人的影响。

对话

对话会议上，下列政府代表发了言：澳大利亚、加拿大、芬兰、德国、爱尔兰、日本、秘鲁、菲律宾、美利坚合众国。会场上的农人和非政府组织代表也参加讨论。

一名有机农人吁请要重视有机农业(国际有机农业运动联合会)。他指出，奥地利、瑞士和丹麦已提高对有机农业产品的需求。一个非政府组织的代表指出，妇女地位委员会是支持农人的，尤其是支持有机农人。她说第四次妇女问题世界会议几次提及有机耕作。这都着重指出保健与农业的联结关系。

虽然生产方法的改变可能给农民带来额外费用,一位专题讨论小组成员指出存在双赢的情况,例如,通过较佳的管理作法减少使用投入导致减低成本和减少对环境的影响。另一位专题讨论小组成员补充说,不损害环境的生产也有良好的商业意义,因为消费者越来越要求农产品考虑到环境问题。

几名发言人强调与世界贸易组织和贸易自由化有关的一些问题。一个非政府组织代表说,由政府支持的农人销售委员会对家庭式农人至为重要。但是,当前些委员会却受到世界贸易组织的挑战(加拿大农人)。另一非政府组织的代表(玻利维亚)呼吁保护农村农人免受自由市场力量冲击。一名政府代表说,全球化通过制定较低价格来满足消费者的需求。他举例指出,在本国政府参加欧洲联盟后价格下降了(芬兰)。一名农民指出,不是所有农民都从所谓自由贸易中得到好处(尼加拉瓜农民)。甚至当他们希望出口产品,仍然存在贸易壁垒和津贴产品的倾销继续威胁本国产品的生计。

一名参与者指出,可持续发展委员会的文件没有提到莱比锡国际植物遗传资源技术会议,联合国粮食及农业组织(粮农组织)的各项努力和《生物多样性公约》下有关农业的倡议(印度)。她和其他人强调了生物多样性和农业之间、生物安全问题和技术的极权主义威胁之间的联结关系。

一名政府代表发问,农人如何调和他们作为商人和作为地球养护人的身份,特别是在第三世界。他询问这两种身份相配合的可能性,特别是在第三世界(德国)。一名专题讨论小组成员答复说,需要制订法令来协助调合农人的不同身份。一个第三世界国家政府的农人代表呼吁注意如下事实:一个国家的环境津贴会影响到另一国家的农业部门,摧毁农人户口和小规模农业。一名政府代表认为,贸易规则需要重写,以鼓励可持续农业(印度)。

一名政府代表询问,世界上的农人是否有能力喂饱世界上越来越多的人口。农人在回答中提到技术作用和当地农业。一个非政府组织代表指出,问题不在粮食产量而在粮食分配。

一名政府代表承认,有些国家农人的公共形象是负面的。他问农人/消费者伙伴关系是不是会有成效(爱尔兰)。一名专题讨论小组成员说,消费者嘴上说的和实际上买的是两码事。农民将生产消费者需要的。在一些情况下,消费者要准备支付较高的农产品费用。

一名代表指出,农村社区有很多人没有土地,但他们是农场工人,协助粮食生产。他敦促政府解决饥饿和营养不良问题,并强调各家庭单位必须能满足每日所需粮食(菲律宾)。

可持续发展委员会面对的挑战和向其提出的建议

下面列出一些挑战和建议。

- 国际社会必须促成社会各部门派出代表参与,对粮食安全采取更全面的办法。
- 农民组织应被包括入出席讨论有关农业部门问题会议的国家代表团。
- 联合国与世界贸易组织之间需要加强相互作用。
- 可持续发展委员会应促进批准《植物遗传资源国际约定和全球行动计划》作为《生物多样性公约》的议定书。这需要立刻最后确定《国际约定》订正,以之作为《生物多样性公约》的议定书。
- 需要审查、评价并酌情修订现行的关于知识产权、土地占有制和种籽法的国家法令和国际协定(以及世界贸易组织成立后的法令),以确保它们支持和不违背农人的权利和《生物多样性公约》至关重要的目标。
- 1999—2000年世界贸易组织审查进程应导致多边贸易谈判协定乌拉圭回合取消农业议题,以及取消农业方面与贸易有关的知识产权。
- 应暂停生物勘探活动,以及应暂停释放经过改变基因的植物品种和生物体。

- 发达国家和农业综合企业应赔偿它们多年来利用的发展中国家的知识和资源。
- 可持续发展委员会应促进设立一个关于农人权利、生物多样性和可持续农业问题常设工作组。
- 一项解决农人权利和可持续农业问题的国际公约会有助于在国际法结构内建立负责态度。
- 可持续发展委员会应在大会特别会议之前，安排农人作为一个主要群体取得咨商地位。
- 农民组织，特别那些来自发展中国家和过渡国家的，应该获支持和加强成为政策设计和实施的有效伙伴。
- 应该在一切层面上增加关于可持续农业作法，改善耕作方法和扩大服务的公共研究。
